경일사
T.286-1192

MBM67487201(Card,Technical)
가로450mm/세로420mm
2020.11.17 김민수(RAC)

[1] Product Fiche			
[2] Supplier's name : **LG Electronics**			
[3] Model Name : **WH27S F5**			
[4] Heating energy efficiency class (non heated space air) :			**A+ ([4-1] on Label)** **A++ ([4-2] measured)**
[5] Load profile :			**L**
[6] Heating energy efficiency (non heated space air) :		**%**	**155**
[7] Annual energy consumption (non heated space air) :		**kWh**	**646**
[8] Daily energy consumption (non heated space air) :		**kWh**	**3.100**
[9] Thermostat temperature setting		**℃**	**54**
[10] Sound power level (LWA) :	IDU	**dB**	**55**
	ODU	**dB**	**0**

[11] PRECAUTION

[12] Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.

[13] • Contact the installer for installation of this unit.

[14] • Heat pump water heater is not intended for use by young children or invalids without supervision.

[15] • Young children should be supervised to ensure that they do not play with Heat pump water heater.

[16] • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.

[17] • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.

MBM67487201 (REV01)

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) LG Electronics

1 **(EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinių parametrų lentelė **(HU)** Termék adatlap **(MT)** Prodott Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fișa produsului **(SK)** Produktové fiše **(SL)** Izdelek Fiche **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(IS)** Upplýsingar tækis **(BS)** List proizvoda

2 **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláthraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furniorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleenmyyjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на продавачот **(NO)** Leverandørens navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

3 **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagain **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modeļa nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-mudell **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Názov modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

4 **(EN)** Heating energy eff iciency class (non heated space air) **(BG)** Клас на енергийна ефективност при отопление (неотопляем въздух в помещението) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción (aire ambiental no calentado) **(CS)** Třída energetické účinnost vytápění (nevytopený vzduchový prostor) **(DA)** Energieffektivitetsklasse for opvarmning (ikke opvarmet rumluft) **(DE)** Heizenergie-Effizientsklasse (ungeheizte Raumluft) **(ET)** Kütte energiatõhususe klass (kütmata ruumi õhk) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης (αέρας μη θερμαινόμενου χώρου) **(FR)** Classe énergétique du chauffage (air des locaux non chauffés) **(GA)** Aicme éifeachtúlachta fuinnimh teasa (aer nach bhfuil téite) **(HR)** Klasa učinkovitosti grijne energije (zrak u nezagrijanom prostoru) **(IT)** Classe di efficienza energetica del riscaldamento (aria ambiente non riscaldato) **(LV)** Apkures energoefektivitātes klase (neapsildāms telpas gaiss) **(LT)** Šildymo energijos efektyvumo klasė (nešildomas erdvės oras) **(HU)** Fűtési energiahatékonysági osztály (nem fűtött légtér) **(MT)** Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija tat-tishin (arja tal-ispazju mhux imsaħħna) **(NL)** Energie-efficiëntieklasse verwarming (niet-verwarmde lucht in de ruimte) **(PL)** Klasa efektywności energetycznej ogrzewania (nieogrzewane powietrze w pomieszczeniach) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento (ar ambiente não aquecido) **(RO)** Clasa de eficiență energetică a încălzirii (aer spațial neîncălzit) **(SK)** Energetická trieda účinnosti vykurovania (nevykurovaný vzduch v miestnosti) **(SL)** Razred energijske učinkovitosti ogrevanja (neogrevan prostorski zrak) **(FI)** Lämmityksen energiatehokkuusluokitus (lämmittämätön ilmatila) **(SV)** Energieffektivitetsklass vid uppvärmning (ej uppvärmd rymdluft) **(SR)** Klasa energetske efikasnosti grejanja (nezagrejani vazduh) **(MK)** Класа на енергетска ефикасност на греење (незагреан просторен воздух) **(NO)** Energimerking (oppvarmingskarakter) **(SQ)** Klasi i rendimentit të energjisë së ngrohjes (ajri jo i ngrohur i hapësirës) **(IS)** Orkunýtniflokkur upphitunar (óupphitað loftrými) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti pri zagrevanju (vazduh u nezagrejanom prostoru)

4-1 **(EN)** on label **(BG)** върху етикета **(ES)** en la etiqueta **(CS)** na štítku **(DA)** på etiketten **(DE)** auf dem Etikett **(ET)** sildil **(EL)** στην ετικέτα **(FR)** sur l'étiquette **(GA)** ar lipéad **(HR)** na etiketi **(IT)** sull'etichetta **(LV)** uz etiķetes **(LT)** etiketėje **(HU)** a címkén **(MT)** fuq it-tikketta **(NL)** op etiket **(PL)** na etykiecie **(PT)** na etiqueta **(RO)** pe etichetă **(SK)** na štítku **(SL)** na etiketi **(FI)** etiketissä **(SV)** på etiketten **(SR)** titulus in **(MK)** на етикетата **(NO)** på etiketten **(SQ)** në etiketë **(IS)** á merkimiða **(BS)** na etiketi

4-2 **(EN)** measured **(BG)** премерен **(ES)** mesurado **(CS)** změřený **(DA)** målt **(DE)** gemessen **(ET)** mõõdetud **(EL)** μετρημένος **(FR)** mesuré **(GA)** tomhaiste **(HR)** odmjereno **(IT)** misurato **(LV)** izmērīts **(LT)** išmatuotas **(HU)** mért **(MT)** imkejla **(NL)** gemeten **(PL)** wymierzony **(PT)** medido **(RO)** măsurat **(SK)** merané **(SL)** izmerjeno **(FI)** mitattu **(SV)** mätt **(SR)** mensus **(MK)** мери **(NO)** målt **(SQ)** e matur **(IS)** mæld **(BS)** izmjereno

5 **(EN)** Load profile **(BG)** Профил на натоварване **(ES)** Perfil de carga **(CS)** Zatěžovací profil **(DA)** Lastprofil **(DE)** Profil laden **(ET)** Koormusprofiil **(EL)** Προφίλ φορτίου **(FR)** Profil de soutirage **(GA)** Lódáil an phróifíl **(HR)** Profil punjenja **(IT)** Profilo di carico **(LV)** Slodzes profils **(LT)** Apkrovos profilis **(HU)** Terhelési profil **(MT)** Profil tat-taghbija **(NL)** Laad profiel **(PL)** Profil obciążenia **(PT)** Perfil de carga **(RO)** Profil de încărcare **(SK)** Záťažový profil **(SL)** Profil obremenitve **(FI)** Latausprofiili **(SV)** Läs in profilen **(SR)** Profil opterećenja **(MK)** Профил на вчитување **(NO)** Belastningsprofil **(SQ)** Profili i ngarkesës **(IS)** Hlaða prófíl **(BS)** Profil punjenja

6 **(EN)** Heating energy eff iciency (non heated space air) **(BG)** Енергийна ефективност на отопление (неотопляем въздух в помещението) **(ES)** Eficiencia energética de calefacción (aire ambiental no calentado) **(CS)** Třída energetické účinnost vytápění (vytopený vzduchový prostor) **(DA)** Opvarmningseffektivitet (ikke opvarmet rumluft) **(DE)** Heizenergie-Effizients (ungeheizte Raumluft) **(ET)** Kütte energiatõhusus (kütmata ruumi õhk) **(EL)** Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης (αέρας μη θερμαινόμενου χώρου) **(FR)** Efficacité énergétique du chauffage (air des locaux non chauffés) **(GA)** Éifeachtúlacht fuinnimh teasa (aer nach bhfuil téite) **(HR)** Učinkovitost grijne energije (zrak u nezagrijanom prostoru) **(IT)** Efficienza energetica del riscaldamento (aria ambiente non riscaldato) **(LV)** Apkures energoefektivitāte (neapsildāms telpas gaiss) **(LT)** Šildymo energijos efektyvumas (nešildomas erdvės oras) **(HU)** Fűtési energiahatékonyság (nem fűtött légtér) **(MT)** Effiċjenza tal-enerġija tat-tishin (arja tal-ispazju mhux imsaħħna) **(NL)** Energie-efficiëntie verwarming (niet-verwarmde lucht in de ruimte) **(PL)** Efektywność energetyczna ogrzewania (nieogrzewane powietrze w pomieszczeniach) **(PT)** Eficiência energética de aquecimento (ar ambiente não aquecido) **(RO)** Eficiența energetică pentru încălzire (aer spațial neîncălzit) **(SK)** Energetická účinnosť vykurovania (nevykurovaný vzduch v miestnosti) **(SL)** Energijska učinkovitost ogrevanja (neogrevan prostorski zrak) **(FI)** Lämmityksen energiatehokkuus (lämmittämätön ilmatila) **(SV)** Energieffektivitet vid uppvärmning (ej uppvärmd rymdluft) **(SR)** Energetska efikasnost grejanja (nezagrejani vazduh) **(MK)** Енергетска ефикасност на греење (незагреан просторен воздух) **(NO)** Oppvarmingskarakter **(SQ)** Rendimenti i energjisë së ngrohjes (ajri jo i ngrohur i hapësirës) **(IS)** Orkunýtni fyrir upphitun(ekki hitað rýmisloft) **(BS)** Energetska efikasnost pri zagrevanju (vazduh u nezagrejanom prostoru)

7 **(EN)** Annual energy consumption (non heated space air) **(BG)** Годишно потребление на енергия (неотопляемо въздушно пространство) **(ES)** Consumo anual de energía (Espacio ambiental sin calefacción) **(CS)** Roční spotřeba energie (nevyhřívaný vzduch v prostoru) **(DA)** Årligt energi forbrug (ikke opvarmet rumluft) **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch (nicht erwärmte Raumluft) **(ET)** Aastane energiatarbimine (kütmata ruumi õhk) **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (αέρας μη θερμαινόμενου χώρου) **(FR)** Consommation annuelle d'énergie (air des locaux non chauffés) **(GA)** Tomhaltas Bliantúil Fuinnimh (aer spáis neamh-théite) **(HR)** Godišnja potrošnja električne energije (negrijani prostorni zrak) **(IT)** Consumo annuo energia (aria ambiente non riscaldato) **(LV)** Gada enerģijas patēriņš (telpas gaiss bez apsildes) **(LT)** Metinės Energijos Sąnaudos (nešildomas erdvės oras) **(HU)** Éves energiafogyasztás (nem fűtött tér levegő) **(MT)** Konsum Annwali tal-Enerġija (arja spazjali mhux imsaħħna) **(NL)** Jaarlijks energieverbruik (niet-verwarmde ruimte luch) **(PL)** Roczne zużycie energii (nieogrzewane powietrze w pomieszczeniu) **(PT)** Consumo Anual de Energia (ar ambiente não aquecido) **(RO)** Consum Anual de Energie (aer în spațiu neîncălzit) **(SK)** Ročná spotřeba energie (nevyhřívaný vzduch v místnosti) **(SL)** Letna poraba energije (neogrevan zrak v prostoru) **(FI)** Vuosittainen energiankulutus (lämmittämätön tila) **(SV)** Årlig energiförbrukning (icke uppvärmd utrymmesluft) **(SR)** Godišnja potrošnja energije (vazduh u nezagrejanom prostoru) **(MK)** Годишна Потрошувачка на Енергија (незагреан просторен воздух) **(NO)** Årlig energiforbruk (luft til luft varmepumpe) **(SQ)** Konsumi vjetor i energjisë (hapësira ajrore e pangrohur) **(IS)** Árleg orkunotkun (óupphitað loftrými) **(BS)** Godišnja potrošnja energije (zrak u nezagrijanom prostoru)

8 **(EN)** Daily energy consumption (non heated space air) **(BG)** Ежедневна консумация на енергия (неотопляем космически въздух) **(ES)** Consumo diaria de energía (Espacio ambiental sin calefacción) **(CS)** Denní spotřeba energie (nevyhřívaný vzduch v prostoru) **(DA)** Dagligt energi forbrug (ikke opvarmet rumluft) **(DE)** Täglicher Energieverbrauch (nicht erwärmte Raumluft) **(ET)** Päevane energiatarbimine (kütmata ruumi õhk) **(EL)** Καθημερινή κατανάλωση ενέργειας (αέρας μη θερμαινόμενου χώρου) **(FR)** Consommation quotidienne d'énergie (air des locaux non chauffés) **(GA)** Tomhaltas Laethúil Fuinnimh (aer spáis neamh-théite) **(HR)** Dnevna potrošnja električne energije (negrijani prostorni zrak) **(IT)** Consumo energetico giornaliero (aria ambiente non riscaldato) **(LV)** Dienas enerģijas patēriņš (telpas gaiss bez apsildes) **(LT)** Dienos Energijos Sąnaudos (nešildomas erdvės oras) **(HU)** Napi energiafogyasztás (nem fűtött tér levegő) **(MT)** Konsum Kuljum Enerġija (arja spazjali mhux imsaħħna) **(NL)** Dagelijks energieverbruik (niet-verwarmde ruimte luch) **(PL)** Dzienne zużycie energii (nieogrzewane powietrze w pomieszczeniu) **(PT)** Consumo de energia diário (ar ambiente não aquecido) **(RO)** Consum zilnic de Energie (aer în spațiu neîncălzit) **(SK)** Denná spotřeba energie (nevyhřívaný vzduch v místnosti) **(SL)** Dnevna poraba energije (neogrevan zrak v prostoru) **(FI)** Päivittäinen energiankulutus (lämmittämätön tila) **(SV)** Daglig energiförbrukning (icke uppvärmd utrymmesluft) **(SR)** Dnevna potrošnja energije (vazduh u nezagrejanom prostoru) **(MK)** Дневна Потрошувачка на Енергија (незагреан просторен воздух) **(NO)** Daglig energiforbruk (luft til luft varmepumpe) **(SQ)** Konsumi ditor vjetor i energjisë (hapësira ajrore e pa ngrohur) **(IS)** Dagleg orkunotkun (óupphitað loftrými) **(BS)** Dnevna potrošnja energije (zrak u nezagrijanom prostoru)

9 **(EN)** Thermostat temperature setting **(BG)** Настройка на температурата на термостата **(ES)** Ajuste de temperatura del termostato **(CS)** Nastavení teploty termostatu **(DA)** Temperaturindstillinger termostat **(DE)** Einstellung der Thermostat-Temperatur **(ET)** Termostaadi temperatuuri seadistamine **(EL)** Ρύθμιση θερμοκρασίας θερμοστάτη **(FR)** Réglage de la température du thermostat **(GA)** Socrú teochta an teirmeastait **(HR)** Postavke temperature termostata **(IT)** Impostazione temperatura termostato **(LV)** Termostata temperatūras iestatīšana **(LT)** Termostato temperatūros nustatymas **(HU)** Termosztát hőmérsékleti beállítása **(MT)** Issettjar tat-temperatura tat-termostat **(NL)** Thermostaat temperatuurinstelling **(PL)** Ustawienie temperatury termostatu **(PT)** Definição da temperatura do termóstato **(RO)** Setarea temperaturii termostatului **(SK)** Nastavenie teploty termostatu **(SL)** Nastavitev temperature termostata **(FI)** Termostaatin lämpötilan asetus **(SV)** Temperaturinställning för termostat **(SR)** Podešavanje temperature termostata **(MK)** Поставување на температурата на термостат **(NO)** Teromstatens temperaturinnstilling **(SQ)** Përcaktimi i temperaturës së termostatit **(IS)** Hitastillingar fyrir hitastillir **(BS)** Podešavanje temperaturnih vrednosti na termostatu

10 **(EN)** Sound power level (LWA) / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло **(ES)** Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Müratase (LWA) / Ruumiseade / Välisseade **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhéal chumhacht na fuaime (LWA) / IDU / ODU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(IT)** Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skaņas Jaudas līmenis (LWA) / Iekštelpu ierīce (IDU) / Āra ierīce (ODU) **(LT)** Triukšmo galingumo lygis (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-qawwa tal-ħoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna **(PT)** Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(SL)** Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU **(FI)** Äänentehotaso (LWA) / IDU / ODU **(SV)** Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet **(SR)** Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) **(MK)** Ниво на моќност на звук (Ниво на сила на звук) / Внатрешна единица / Надворешна единица **(NO)** Lydeffektnivå (LWA) / IDU / ODU **(SQ)** Niveli i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU **(IS)** Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU **(BS)** Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica

11 **(EN)** PRECAUTION **(BG)** МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **(ES)** PRECAUCIÓN **(CS)** OPATŘENÍ **(DA)** FORSIGTIGHED **(DE)** VORSICHTSHINWEISE **(ET)** ETTEVAATUST **(EL)** ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ **(FR)** PRÉCAUTIONS **(GA)** RÉAMHCHÚRAM **(HR)** MJERE OPREZA **(IT)** PRECAUZIONI **(LV)** PIESARDZĪBAS PASĀKUMI **(LT)** ATSARGUMAS **(HU)** ÓVINTÉZKEDÉS **(MT)** Prekawzjoni **(NL)** VOORZORGSMAATREGEL **(PL)** ŚRODKI OSTROŻNOŚCI **(PT)** PRECAUÇÃO **(RO)** ATENȚIE **(SK)** OPATRENIE **(SL)** PAZLJIVOST **(FI)** HUOMAUTUS **(SV)** SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER **(SR)** MERE PREDOSTROŽNOSTI **(MK)** МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ **(NO)** FORSIKTIG **(SQ)** MASA PARAPRAKE **(IS)** Í VARÚÐARSKYNI **(BS)** OPREZ

12 **(EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagmháil leis an teicneoir seirbhíse údaraithe chun an t-aonad seo a dheisiú nó a chothabháil. **(HR)** Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiekite su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-tekniku tas-servizz awtorizzat għat-tiswija jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. **(RO)** Contactați ehnicianul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. **(SK)** V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizované servisné stredisko. **(SL)** Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. **(FI)** Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. **(SV)** Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. **(SR)** Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. **(MK)** Контактирајте го овластениот сервисен техничар за поправка или одржување на оваа единица. **(NO)** Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. **(SQ)** Kontaktoni teknikun e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. **(IS)** Leitið til viðurkenndra tæknþjónustu eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. **(BS)** Kontaktirajte ovlaštenog servisera za popravke ili održavanje ove jedinice.

13 **(EN)** • Contact the installer for installation of this unit. **(BG)** • Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. **(ES)** • Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. **(CS)** • Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. **(DA)** • Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. **(DE)** • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. **(ET)** • Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga. **(EL)** • Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. **(FR)** • Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. **(GA)** • Déan teagmháil leis an té a shuiteálann fearais chun an t-aonad seo a shuiteáil. **(HR)** • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. **(IT)** • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. **(LT)** • Dėl šio įrenginio montavimo susisiekite su montuotoju. **(HU)** • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgáltatóhoz. **(MT)** • Ikkuntattja l-installatur għall-installazzjoni ta 'din l-unità. **(NL)** • Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. **(PL)** • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. **(PT)** • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. **(RO)** • Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. **(SK)** • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. **(SL)** • Za namestitev te enote kontaktirajte inštalaterja. **(FI)** • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asentamiseksi. **(SV)** • Kontakta installatören för installation av denna enhet. **(SR)** • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. **(MK)** • Контактирајте го монтерот за монтирање на оваа единица. **(NO)** • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. **(SQ)** • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. **(IS)** • Leitið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. **(BS)** • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.

14 **(EN)** • Heat pump water heater is not intended for use by young children or invalids without supervision. **(BG)** • Водонагревателят с термопомпа не е предназначен за използване от малки деца или инвалиди без надзор. **(ES)** • El calentador de agua con bomba de calor no está diseñado para ser manipulado por niños pequeños o personas con discapacidad sin supervisión. **(CS)** • Ohřívač vody s tepelným čerpadlem není určen k manipulaci malými dětmi nebo invalidy bez dozoru. **(DA)** • Vandvarmerens varmepumpe er ikke beregnet til brug af små børn eller folk med særlige handicap uden opsyn. **(DE)** • Heizpumpenwassererhitzer dürfen von Kindern oder von Menschen mit Behinderung nicht ohne Aufsicht verwendet werden. **(ET)** • Soojuspumba boiler ei ole mõeldud järelevalveta kasutamiseks väikelaste või invaliidide poolt. **(EL)** • Ο θερμοσίφωνας αντλίας θερμότητας δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς επίβλεψη. **(FR)** • Le chauffe-eau à pompe à chaleur ne doit pas être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes non valides. **(GA)** • Níl téitheoir uisce an teaschaidéil ceaptha lena úsáid ag páistí óga ná ag easláin gan maoirseacht a bheith á déanamh orthu. **(HR)** • Grijač vode s grijnom pumpom nije namijenjen da ga koriste djeca ili invalidi bez nadzora. **(IT)** • Lo scaldacqua a pompa di calore non è progettato per l'utilizzo da parte di bambini o persone disabili senza supervisione. **(LV)** • Mazi bērni vai invalīdi bez uzraudzības nedrīkst izmantot siltumsūkņi ūdens sildītāju. **(LT)** • Vandens šildytuvas su šilumos siurbliu neskirtas be priežiūros naudotis mažiems vaikams arba žmonėms su negalia. **(HU)** • A hőszivattyús vízmelegítőt rendeltetése szerint gyermekek és fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják. **(MT)** • Il-hiter tal-ilma b'pompa tas-shana mhuwiex maħsub biex jintuża minn tfal żgħar jew persuni b'diżabilità mingħajr superviżjoni. **(NL)** • Warmtepompboiler is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. **(PL)** • Podgrzewacz wody z pompą ciepła nie jest przeznaczony do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru. **(PT)** • O aquecedor de água com bomba de calor não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas com deficiência sem supervisão. **(RO)** • Încălzitorul de apă cu pompă de căldură nu este destinat utilizării de către copii mici sau invalizi fără supraveghere. **(SK)** • Ohrievač vody s tepelným čerpadlom nie je určený na používanie malými deťmi alebo hendikepovanými osobami bez dozoru. **(SL)** • Grelnik vode s toplotno črpalko naj ne uporabljajo otroci ali invalidi brez nadzora. **(FI)** • Lämpöpumppuvedenlämmitintä ei ole tarkoitettu pienten lasten tai invalidien käyttöön ilman valvontaa. **(SV)** • Värmepumpars varmvattenberedare är inte avsedd att användas av små barn eller invalider utan övervakning. **(SR)** • Toplotna pumpa vazduh-voda nije predviđena da se koristi od strane dece i osoba sa invaliditetom bez nadzora. **(MK)** • Бојлерот со топлинска пумпа не е наменет за употреба од страна на мали деца или инвалиди без надзор. **(NO)** • Tappevannsvarmepumpen er ikke egnet for bruk av unge barn eller personer med funksjonsnedsettelse uten oppsyn. **(SQ)** • Ngrohësi i ujit me pompë nxehtësie nuk është parashikuar të përdoret nga fëmijë të vegjël ose nga invalidë pa mbikëqyrje. **(IS)** • Hitadæla fyrir vatnshitara er ekki ætluð ungum börnum eða öryrkjum án eftirlits. **(BS)** • Grejač vode toplotne pumpe nije namenjen za upotrebu od strane male dece ili osoba sa invaliditetom koji su bez nadzora.

15 **(EN)** • Young children should be supervised to ensure that they do not play with Heat pump water heater. **(BG)** • Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с водонагревателят с термопомпа. **(ES)** • Los niños pequeños deben mantenerse bajo supervision para asegurarse de que no jueguen con el calentador de agua con bomba de calor. **(CS)** • Je třeba dohlížet na to, aby si malé děti nehrály s ohřívačem vody s tepelným čerpadlem. **(DA)** • Små børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med vandvarmerens varmepumpe. **(DE)** • Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie mit dem Heizpumpenwassererhitzer nicht spielen. **(ET)** • Väikelapsi ei tohi jätta järelevalveta, tagamaks see, et nad ei mängiks soojuspumba boileriga. **(EL)** • Κρατήστε τα μικρά παιδιά υπό την επίβλεψη σας ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τον θερμοσίφωνα αντλίας θερμότητας. **(FR)** • Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chauffe-eau à pompe à chaleur. **(GA)** • Ba cheart maoirseacht a dhéanamh ar pháistí óga chun a chinntiú nach rachaidh siad i ngiorracht do théitheoir uisce an teaschaidéil. **(HR)** • Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s Grijačem vode s grijnom pumpom. **(IT)** • I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con lo scaldacqua a pompa di calore. **(LV)** • Mazi bērni jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar siltumsūkņa ūdens sildītāju. **(LT)** • Maži vaikai turėtų būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su Vandens šildytuvu su šilumos siurbliu. **(HU)** • A gyermekek felügyeletének ki kell terjednie annak biztosítására, hogy a gyermekek ne játszanak a vízszivattyús vízmelegítővel. **(MT)** • It-tfal żgħar għandhom jiġu sorveljati biex jiġi żgurat li ma jilagħbux mal-hiter tal-ilma b'pompa tas-shana. **(NL)** • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de warmtepompboiler spelen. **(PL)** • Małe dzieci powinny być pilnowane, aby upewnić się, że nie bawią się podgrzewaczem wody z pompą ciepła. **(PT)** • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aquecedor de água com bomba de calor. **(RO)** • Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu încălzitorul de apă cu pompă de căldură. **(SK)** • Malé deti by mali byť vždy pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s ohrievačom vody s tepelným čerpadlom. **(SL)** • Majhne otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z grelnikom vode s toplotno črpalko. **(FI)** • Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki lämpöpumppuvedenlämmittimellä. **(SV)** • Barnen bör övervakas för att se till att de inte leker med varmvattenberedare med värmepump. **(SR)** • Mala deca treba da budu pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju toplotnom pumpom. **(MK)** • Малите деца треба да бидат надгледувани за да се осигура дека не си играат со Бојлерот со топлинска пумпа. **(NO)** • Små barn bør være under oppsyn slik at de ikke leker med tappevannsvarmepumpen. **(SQ)** • Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk po luajnë me ngrohësin e ujit me pompë nxehtësie. **(IS)** • Fylgjast skal með ungum börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með hitadælu fyrir vatnshitara. **(BS)** • Malu decu je potrebno nadzirati kako bi se sprečilo njihovo igranje grejačem vode toplotne pumpe.

16 **(EN)** • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. **(BG)** • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. **(ES)** • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. **(CS)** • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provést pouze autorizovaná osoba a pouze za použití původních náhradních částí. **(DA)** • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. **(DE)** • Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. **(ET)** • Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volitustega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi. **(EL)** • Όταν πρόκειται να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. **(FR)** • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. **(GA)** • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údaraithe amháin ar chóir an obair athsholáthratha a dhéanamh le fíorpháirteanna athsholáthratha amháin. **(HR)** • Kada će trebati zamijeniti kabel za napajanje, zamjenu treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenskim dijelovima. **(IT)** • Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. **(LV)** • Ja jāmaina strāvas kabelis, nomaiņu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. **(LT)** • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. **(HU)** • A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. **(MT)** • Meta l-kejbil tad-dawl għandu jkun sostitwit, ix-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jitwettqu minn persunal awtorizzat biss billi jużaw partijiet biss ġenwini sostituzzjoni. **(NL)** • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. **(PL)** • Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. **(PT)** • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. **(RO)** • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. **(SK)** • Keď je potrebné vymeniť napájaciu šnúru, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. **(SL)** • Ko je potrebno napajalni kabel zamenjati, naj menjavo kabla izvede pooblaščeno osebje, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. **(FI)** • Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varaosia. **(SV)** • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. **(SR)** • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zameni trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. **(MK)** • Кога треба да се замени струјниот кабел, работите за замена треба да ги врши само овластен персонал користејќи само оригинални делови за замена. **(NO)** • Når strømkabelen skal erstattes, skal erstatningsarbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. **(SQ)** • Kur kablloja elektrike bëhet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. **(IS)** • Þegar endunýja þarf rafmagnsnúru, á það að vera framkvæmt af viðurkenndum fagaðila sem notar viðurkennda varahluti. **(BS)** • Kada se mora zamijeniti kabl za napajanje, zamjenu mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

17 **(EN)** • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. **(BG)** • Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифициран и упълномощен персонал. **(ES)** • El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. **(CS)** • Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby. **(DA)** • Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. **(DE)** • Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen. **(ET)** • Paigaldustöid tohivad teha vastava väljaõppe ja volitustega töötajad ning nende tegemisel tuleb järgida standardi National Electric Code (riiklik elektrikoodeks) nõudeid. **(EL)** • Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **(FR)** • L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. **(GA)** • Is gá do dhaoine cáilithe amháin a bhfuil údar acu an obair shuiteála a dhéanamh de réir an Cód Leictreachais Náisiúnta (National Electric Code). **(HR)** • Radove postavljanja smije izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. **(IT)** • L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. **(LV)** •Uzstādīšanu saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izbūves normatīviem veic tikai kvalificēts un pilnvarots personāls. **(LT)** • Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas ir įgaliotas personalas, vadovaudamasis nacionaliniais elektrosaugos taisyklėmis. **(HU)** • A felszerelést a helyi/országos vezetékezési előírások betartásával, kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személyek végezhetik. **(MT)** • Xogħol ta' installazzjoni għandu jsir skont il-Kodiċi Electric Nazzjonali minn persunal kwalifikat u awtorizzat biss. **(NL)** • Installatiewerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd overeenkomstig de Nationale Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. **(PL)** • Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel. **(PT)** • O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. **(RO)** • Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. **(SK)** • Inštalačné práce môže vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. **(SL)** • Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščeno osebje, v skladu z nacionalnimi pravili za električne inštalacije. **(FI)** • Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutetun asentajan toimesta. **(SV)** • Installationsarbeten får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighetmed nationella elektriska regelverk. **(SR)** • Radove na instaliranju moraju da vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovana i ovlašćena lica. **(MK)** • Монтирањето треба да се изврши во согласност со националниот Закон за електрична енергија само од страна на квалификуван и овластен персонал. **(NO)** • Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektrisitetsforskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. **(SQ)** • Montimi duhet të kryhet në përputhje me Ligjin kombëtar për elektricitetin dhe vetëm nga personeli i kualifikuar dhe i autorizuar. **(IS)** • Framkvæmd uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfum og viðurkenndum fagaðila sem fylgir reglum, National Electric Code. **(BS)** • Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima ožičenja samo od strane kvalifikovanog i ovlaštenog osoblja.